

# Journals

No. 199

Tuesday, January 29, 2013

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 199

Le mardi 29 janvier 2013

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), one concerning the fishing industry (No. 411-3007);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning federal electoral districts (No. 411-3008);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning climate change (No. 411-3009) and one concerning international agreements (No. 411-3010);

— by Mr. Calkins (Wetaskiwin), one concerning abortion (No. 411-3011).

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-43, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 27.

### *Group No. 1*

Ms. Sims (Newton—North Delta), seconded by Mr. Sandhu (Surrey North), moved Motion No. 1, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 1.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 2, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 5.

Ms. Sims (Newton—North Delta), seconded by Mr. Sandhu (Surrey North), moved Motion No. 3, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 6.

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Donnelly (New Westminster—Coquitlam), une au sujet de l'industrie de la pêche (n<sup>o</sup> 411-3007);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des circonscriptions électorales fédérales (n<sup>o</sup> 411-3008);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des changements climatiques (n<sup>o</sup> 411-3009) et une au sujet des accords internationaux (n<sup>o</sup> 411-3010);

— par M. Calkins (Wetaskiwin), une au sujet de l'avortement (n<sup>o</sup> 411-3011).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-43, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n<sup>o</sup> 1 — motions n<sup>os</sup> 1 à 27.

### *Groupe n<sup>o</sup> 1*

M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), appuyée par M. Sandhu (Surrey-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 1, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 1.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 2, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 5.

M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), appuyée par M. Sandhu (Surrey-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 3, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 6.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 4, — That Bill C-43, in Clause 6, be amended by replacing, in the English version, line 20 on page 2 with the following:

“may not seek to enter or remain in Canada as a”

Ms. Sims (Newton—North Delta), seconded by Mr. Sandhu (Surrey North), moved Motion No. 5, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 7.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 6, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 8.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 7, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 9.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 8, — That Bill C-43, in Clause 9, be amended by replacing lines 12 to 15 on page 3 with the following:

“— other than under section 34, 35 or 37 with respect to an adult foreign national — or who does not meet the requirements of this Act, and may, on request of a foreign national outside Canada — other than an adult foreign national”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 9, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 10.

Ms. Sims (Newton—North Delta), seconded by Mr. Sandhu (Surrey North), moved Motion No. 10, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 11.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 11, — That Bill C-43, in Clause 13, be amended by replacing line 21 on page 4 with the following:

“interests, based on a balance of probabilities;”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 12, — That Bill C-43, in Clause 13, be amended by replacing line 26 on page 4 with the following:

“or process as they are understood in Canada, based on a balance of probabilities;”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 13, — That Bill C-43, in Clause 13, be amended by replacing line 32 on page 4 with the following:

“referred to in paragraph (a), (b), (b.1) or (c), based on a balance of probabilities.”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 14, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 16.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 15, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 18.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 4, — Que le projet de loi C-43, à l'article 6, soit modifié par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 20, page 2, de ce qui suit :

« may not seek to enter or remain in Canada as a »

M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), appuyée par M. Sandhu (Surrey-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 5, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 7.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 6, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 8.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 7, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 9.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 8, — Que le projet de loi C-43, à l'article 9, soit modifié par substitution, aux lignes 13 à 16, page 3, de ce qui suit :

« visé aux articles 34, 35 ou 37 concernant un étranger adulte — ou qui ne se conforme pas à la présente loi, et peut, sur demande d'un étranger se trouvant hors du Canada — sauf s'il est un étranger adulte interdit de territoire au »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 9, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 10.

M<sup>me</sup> Sims (Newton—Delta-Nord), appuyée par M. Sandhu (Surrey-Nord), propose la motion n<sup>o</sup> 10, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 11.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 11, — Que le projet de loi C-43, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 22, page 4, de ce qui suit :

« intérêts du Canada, selon la prépondérance des probabilités; »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 12, — Que le projet de loi C-43, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 28, page 4, de ce qui suit :

« expression s'entend au Canada, selon la prépondérance des probabilités; »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 13, — Que le projet de loi C-43, à l'article 13, soit modifié par substitution, à la ligne 34, page 4, de ce qui suit :

« a), b), b.1) ou c), selon la prépondérance des probabilités. »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 14, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 16.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 15, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 18.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 16, — That Bill C-43, in Clause 18, be amended by replacing lines 40 and 41 on page 5 with the following:

“by a foreign national, declare that the facts established under section 34, paragraphs 35(1)(b)”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 17, — That Bill C-43, in Clause 18, be amended by replacing lines 12 to 14 on page 6 with the following:

“declaration, the Minister may take into account considerations including national security, public safety, humanitarian and compassionate grounds, and the best interests of a child directly affected, and, in his or her analysis, is”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 18, — That Bill C-43, in Clause 19, be amended by replacing lines 24 to 26 on page 6 with the following:

“is not detained, an officer may impose on the person any of the conditions referred to in subsection (3), as well as any prescribed conditions.

(5) The conditions imposed under”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 19, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 22.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 20, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 23.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 21, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 24.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 22, — That Bill C-43, in Clause 24, be amended by replacing line 19 on page 8 with the following:

“in paragraph 36(1)(b) or (c), other than a crime that was punished in Canada by a conditional sentence under section 742.1 of the *Criminal Code*.

(2.1) This section ceases to have effect at the end of the 15th sitting day of Parliament after December 31, 2014 unless, before the end of that day, the application of this section is extended by a resolution, passed by both Houses of Parliament, that this section continues to be in force.”

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 23, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 25.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 24, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 26.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Regan (Halifax West), moved Motion No. 25, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 32.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 16, — Que le projet de loi C-43, à l'article 18, soit modifié par substitution, aux lignes 40 et 41, page 5, de ce qui suit :

« étranger, déclarer que les faits établis au titre de l'article 34, des alinéas 35(1)(b) ou c) ou du paragraphe »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 17, — Que le projet de loi C-43, à l'article 18, soit modifié par substitution, aux lignes 11 à 13, page 6, de ce qui suit :

« ministre peut tenir compte de considérations relatives, notamment, à la sécurité nationale, à la sécurité publique, à des motifs d'ordre humanitaire et à l'intérêt supérieur de l'enfant directement touché, sans toutefois limiter son analyse au »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 18, — Que le projet de loi C-43, à l'article 19, soit modifié par substitution, aux lignes 23 à 26, page 6, de ce qui suit :

« du rapport n'est pas détenu, l'agent peut imposer à celui-ci toute condition visée au paragraphe (3) ainsi que toute condition réglementaire.

(5) Les conditions imposées »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 19, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 22.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 20, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 23.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 21, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 24.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 22, — Que le projet de loi C-43, à l'article 24, soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 8, de ce qui suit :

« 36(1)(b) et c), mais non l'infraction punie au Canada par un emprisonnement avec sursis au titre de l'article 742.1 du *Code criminel*.

(2.1) Le présent article cesse d'avoir effet à la fin du quinzième jour de séance postérieur au 31 décembre 2014 sauf si, avant la fin de ce jour, cet article est prorogé par résolution adoptée par les deux chambres du Parlement. »

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 23, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 25.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n<sup>o</sup> 24, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 26.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Regan (Halifax-Ouest), propose la motion n<sup>o</sup> 25, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 32.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Regan (Halifax West), moved Motion No. 26, — That Bill C-43 be amended by deleting Clause 33.

Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska), moved Motion No. 27, — That Bill C-43, in Clause 38, be amended by adding after line 32 on page 16 the following:

“(3) Sections 5, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 22, 23, 25 and 26 cease to have effect at the end of the 15th sitting day of Parliament after December 31, 2015 unless and to the extent to which, before the end of that day, the application of any of those sections is extended by a resolution, passed by both Houses of Parliament, that any of those sections continue to be in force.”

Debate arose on the motions in Group No. 1.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-43, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

#### NOTICE OF MOTION

Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-43, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-43, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, as reported by the Standing Committee on Citizenship and Immigration with amendments;

And of the motions in Group No. 1.

The debate continued on the motions in Group No. 1.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Regan (Halifax-Ouest), propose la motion n° 26, — Que le projet de loi C-43 soit modifié par suppression de l'article 33.

M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Bellavance (Richmond—Arthabaska), propose la motion n° 27, — Que le projet de loi C-43, à l'article 38, soit modifié par adjonction, après la ligne 33, page 16, de ce qui suit :

« (3) Les articles 5, 8, 9, 10, 16, 17, 18, 22, 23, 25 et 26 cessent d'avoir effet à la fin du quinzième jour de séance postérieur au 31 décembre 2015 sauf si, avant la fin de ce jour, l'un ou l'autre de ces articles est prorogé par résolution adoptée par les deux chambres du Parlement. »

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n° 1.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-43, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

#### AVIS DE MOTION

M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-43, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-43, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, dont le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n° 1.

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n° 1.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-452, An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons).

Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding the provisions of any Standing Order, for the remainder of the 41st Parliament, when a recorded division is to be held on a Tuesday, Wednesday or Thursday, except recorded divisions deferred to the conclusion of oral questions, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The House resumed consideration of the motion of Mrs. Mourani (Ahuntsic), seconded by Mr. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), — That Bill C-452, An Act to amend the Criminal Code (exploitation and trafficking in persons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-425, An Act to amend the Citizenship Act (honouring the Canadian Armed Forces).

Mr. Shory (Calgary Northeast), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-452, Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes).

M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, pour le reste de la 41<sup>e</sup> législature, lorsqu'un vote par appel nominal doit avoir lieu un mardi, un mercredi ou un jeudi, à l'exception des votes par appel nominal différés à la conclusion des questions orales, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Mourani (Ahuntsic), appuyée par M. Plamondon (Bas-Richelieu—Nicolet—Bécancour), — Que le projet de loi C-452, Loi modifiant le Code criminel (exploitation et traite de personnes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

À 18 h 30, conformément à l'article 30(7) du Règlement, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-425, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (valorisation des Forces armées canadiennes).

M. Shory (Calgary-Nord-Est), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis à la Greffière de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Baird (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations amending the Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials (Tunisia and Egypt) Regulations (P.C. 2012-1713), pursuant to the Freezing Assets of Corrupt Foreign Officials Act, S.C. 2011, c. 10, s. 7. — Sessional Paper No. 8560-411-1047-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2012-1507 to P.C. 2012-1512 and P.C. 2012-1656 to P.C. 2012-1658. — Sessional Paper No. 8540-411-1-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development*)

— P.C. 2012-1537 and P.C. 2012-1698. — Sessional Paper No. 8540-411-2-10. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

— P.C. 2012-1525 to P.C. 2012-1528, P.C. 2012-1684 and P.C. 2012-1685. — Sessional Paper No. 8540-411-3-15. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

— P.C. 2012-1667 to P.C. 2012-1669. — Sessional Paper No. 8540-411-14-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2012-1515, P.C. 2012-1516, P.C. 2012-1576, P.C. 2012-1759 and P.C. 2012-1761. — Sessional Paper No. 8540-411-9-15. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Finance*)

— P.C. 2012-1763. — Sessional Paper No. 8540-411-10-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2012-1529, P.C. 2012-1686 to P.C. 2012-1688, P.C. 2012-1760, P.C. 2012-1762 and P.C. 2012-1765. — Sessional Paper No. 8540-411-4-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— P.C. 2012-1502 and P.C. 2012-1654. — Sessional Paper No. 8540-411-18-12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Health*)

— P.C. 2012-1497, P.C. 2012-1513, P.C. 2012-1514, P.C. 2012-1533 to P.C. 2012-1536, P.C. 2012-1661 to P.C. 2012-1666 and P.C. 2012-1695 to P.C. 2012-1697. — Sessional Paper No. 8540-411-16-13. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

— P.C. 2012-1532, P.C. 2012-1693 and P.C. 2012-1694. — Sessional Paper No. 8540-411-22-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— par M. Baird (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus (Tunisie et Égypte) (C.P. 2012-1713), conformément à la Loi sur le blocage des biens de dirigeants étrangers corrompus, L.C. 2011, ch. 10, art. 7. — Document parlementaire n° 8560-411-1047-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2012-1507 à C.P. 2012-1512 et C.P. 2012-1656 à C.P. 2012-1658. — Document parlementaire n° 8540-411-1-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord*)

— C.P. 2012-1537 et C.P. 2012-1698. — Document parlementaire n° 8540-411-2-10. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

— C.P. 2012-1525 à C.P. 2012-1528, C.P. 2012-1684 et C.P. 2012-1685. — Document parlementaire n° 8540-411-3-15. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien*)

— C.P. 2012-1667 à C.P. 2012-1669. — Document parlementaire n° 8540-411-14-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2012-1515, C.P. 2012-1516, C.P. 2012-1576, C.P. 2012-1759 et C.P. 2012-1761. — Document parlementaire n° 8540-411-9-15. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des finances*)

— C.P. 2012-1763. — Document parlementaire n° 8540-411-10-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2012-1529, C.P. 2012-1686 à C.P. 2012-1688, C.P. 2012-1760, C.P. 2012-1762 et C.P. 2012-1765. — Document parlementaire n° 8540-411-4-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— C.P. 2012-1502 et C.P. 2012-1654. — Document parlementaire n° 8540-411-18-12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la santé*)

— C.P. 2012-1497, C.P. 2012-1513, C.P. 2012-1514, C.P. 2012-1533 à C.P. 2012-1536, C.P. 2012-1661 à C.P. 2012-1666 et C.P. 2012-1695 à C.P. 2012-1697. — Document parlementaire n° 8540-411-16-13. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

— C.P. 2012-1532, C.P. 2012-1693 et C.P. 2012-1694. — Document parlementaire n° 8540-411-22-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— P.C. 2012-1648, P.C. 2012-1649 and P.C. 2012-1758. — Sessional Paper No. 8540-411-28-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on International Trade*)

— P.C. 2012-1689 and P.C. 2012-1690. — Sessional Paper No. 8540-411-13-07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2012-1681 to P.C. 2012-1683. — Sessional Paper No. 8540-411-17-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on National Defence*)

— P.C. 2012-1531, P.C. 2012-1691, P.C. 2012-1692 and P.C. 2012-1764. — Sessional Paper No. 8540-411-29-09. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources*)

— P.C. 2012-1538 to P.C. 2012-1542, P.C. 2012-1699 to P.C. 2012-1705 and P.C. 2012-1756. — Sessional Paper No. 8540-411-30-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— P.C. 2012-1517 to P.C. 2012-1524 and P.C. 2012-1670 to P.C. 2012-1680. — Sessional Paper No. 8540-411-24-14. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— P.C. 2012-1616. — Sessional Paper No. 8540-411-32-06. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Veterans Affairs*)

#### PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake), one concerning foreign aid (No. 411-3012).

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:33 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:52, the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— C.P. 2012-1648, C.P. 2012-1649 et C.P. 2012-1758. — Document parlementaire n° 8540-411-28-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent du commerce international*)

— C.P. 2012-1689 et C.P. 2012-1690. — Document parlementaire n° 8540-411-13-07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2012-1681 à C.P. 2012-1683. — Document parlementaire n° 8540-411-17-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la défense nationale*)

— C.P. 2012-1531, C.P. 2012-1691, C.P. 2012-1692 et C.P. 2012-1764. — Document parlementaire n° 8540-411-29-09. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles*)

— C.P. 2012-1538 à C.P. 2012-1542, C.P. 2012-1699 à C.P. 2012-1705 et C.P. 2012-1756. — Document parlementaire n° 8540-411-30-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— C.P. 2012-1517 à C.P. 2012-1524 et C.P. 2012-1670 à C.P. 2012-1680. — Document parlementaire n° 8540-411-24-14. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— C.P. 2012-1616. — Document parlementaire n° 8540-411-32-06. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des anciens combattants*)

#### PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Bezan (Selkirk—Interlake), une au sujet de l'aide internationale (n° 411-3012).

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 33, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.